



**MINISTÈRE  
DE L'EUROPE  
ET DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES**

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ADMINISTRATION  
ET DE LA MODERNISATION

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

Sous-direction de la Formation et des Concours

Bureau des Concours et Examens professionnels  
RH4B

---

**CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE  
CONSEILLERE / CONSEILLER DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
(CADRE D'ORIENT)  
AU TITRE DE L'ANNÉE 2022**

---

**ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ**

**Mercredi 8 septembre 2021**

**HEBREU**

Durée totale de l'épreuve : 3 heures

Coefficient : 2

Toute note inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire

Barème de notation : composition en hébreu 12 points ; traduction en français 8 points



**TRADUCTION EN FRANÇAIS**

*Traduction en français d'un texte rédigé en hébreu*

**TEXTE AU VERSO**

## **מרוקו תכונן יחסים עם ישראל בתמורה להכרת ארה"ב בריבונותה בסהרה המערבית**

נתניהו אמר כי ישראל ומרוקו יפעילו טיסות ישירות ביניהן ויפתחו משרדי קישור הדדיים - "יהיה כאן שלום חם מאוד". מרוקו הודיעה כי ארה"ב תפתח קונסוליה בסהרה המערבית, שטח שנמצא במחלוקת בינה לבין האוכלוסייה המקומית. דיווח: ארה"ב שוקלת למכור למרוקו ארבעה מל"טים.

**פורסם ב-10.12.20**

ישראל ומרוקו הודיעו הערב (חמישי) על כינון יחסים דיפלומטיים ביניהן. בתמורה, נשיא ארה"ב דונלד טראמפ חתם על הכרה בריבונותה של מרוקו בסהרה המערבית, שטח הנתון למחלוקת בין המדינה לאוכלוסייה המקומית. ראש הממשלה בנימין נתניהו אמר הערב כי ישראל ומרוקו יפתחו מחדש משרדי קישור הדדיים, יפעילו טיסות ישירות ויפעלו לכונן יחסים דיפלומטיים מלאים. "יהיה כאן שלום חם מאוד", אמר נתניהו והוסיף כי הוא "מבקש להודות למלך מרוקו מוחמד השישי על החלטתו ההיסטורית לעשות שלום עם ישראל".

מחר צפויה להתקיים שיחה משולשת בין נתניהו, טראמפ ומוחמד השישי. גורמים מדיניים בישראל אמרו כי מתקיימים מגעים לנורמליזציה עם מדינות נוספות. לפי הערכות, מדובר במדינות מוסלמיות באסיה. בה בעת, סוכנות רויטרס דיווחה כי לפי מקורות בארה"ב, ארצות מקיימת מגעים למכירת ארבעה כטב"מים מתקדמים לממלכה, אך לא ציינו אם יש קשר בין העסקה להסכם עם ישראל.

"בין מרוקו לישראל יש קשרים הדוקים, בין מרוקו והעם היהודי יש קשרים אמיצים במשך כל התקופה החדשה", אמר נתניהו, "כולם מכירים את היחס החם של מלכי מרוקו והעם במרוקו לקהילה היהודית שם. מאות אלפים מבני הקהילה הזאת עלו לישראל והם משמשים גשר חם בין העם במרוקו לעם בישראל, גשר של אהבה, אהדה, חיבה ומסירות. אני חייב להגיד שהבסיס המוצק הזה מהווה את היסוד שעליו אנחנו בונים את השלום הזה"

מלך מרוקו שוחח הערב עם נשיא הרשות הפלסטינית, מחמוד עבאס, ואמר לו כי ארצו דבקה בפתרון שתי המדינות לסכסוך הישראלי-פלסטיני. מוחמד השישי אמר כי "המהלכים שסוכמו עם הנשיא טראמפ ואלו שיינקטו מול ישראל לא ישפיעו בשום מצב על מחויבותה של מרוקו לסוגיה הלאומית הפלסטינית ועל נחישותה להמשיך לפעול להשגת שלום כולל וצודק במזרח התיכון". גורם פלסטיני אמר לרויטרס בתגובה להודעת הממלכה כי הסכם ישראל-מרוקו "בלתי מתקבל על הדעת" ומעודד את ההכחשה הישראלית של זכויות הפלסטינים. חמאס גינה את כינון היחסים וכינתה אותו "חטא פוליטי". הג'יהאד האסלאמי מסר כי "הנורמליזציה בין מרוקו לישראל היא בגידה בפלסטין ובאל-קודס". נשיא מצרים, עבד אל-פתח א-סיסי, כתב בטוויטר כי הוא "מעריך את הצעד החשוב של נרמול היחסים ישראל למרוקו."